

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Индии о сотрудничестве в области карантина и защиты растений

Постановление · № 1038 · от 29.08.1996 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 29 августа 1996 г. N 1038

г. Москва

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Индии о сотрудничестве в области карантина и защиты растений

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Индии о сотрудничестве в области карантина и защиты растений.

Поручить Министерству сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации совместно с Министерством иностранных дел Российской Федерации провести переговоры с Индийской Стороной и по достижении договоренности подписать указанное Соглашение от имени Правительства Российской Федерации, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством

Республики Индии о сотрудничестве в области карантина

и защиты растений

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Индии, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,

руководствуясь желанием углублять двустороннее сотрудничество в области карантина и защиты сельскохозяйственных и лесных культур для взаимного предохранения территории обеих стран от заноса и распространения карантинных вредителей, болезней растений и сорняков,

в целях снижения потерь урожая, причиняемых ими, а также развития торговли и обмена между двумя странами посадочным материалом, сельскохозяйственной и лесной растительной продукцией согласились о нижеследующем:

Статья 1

Компетентными органами по выполнению настоящего Соглашения являются:

от Российской Стороны Министерство сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации,

от Индийской Стороны Министерство сельского хозяйства Республики Индия.

Статья 2

Под карантинными организмами в настоящем Соглашении понимаются вредители, болезни растений и сорняки по перечням согласно приложениям N1 и N2.

Компетентные органы Договаривающихся Сторон могут вносить в эти перечни изменения или дополнения.

Эти изменения или дополнения будут сообщены компетентным органам другой Договаривающейся Стороны и вступят в силу через 60 дней после получения сообщения об этом.

Статья 3

В целях развития регулярного сотрудничества в области карантина и защиты растений Стороны будут:

принимать все необходимые меры к предотвращению распространения карантинных и других опасных организмов с территории государства одной Договаривающейся Стороны на территорию государства другой Договаривающейся Стороны при импорте, экспорте и транзите семян, посадочного материала, растений и растительной продукции (далее именуется - подкарантинный груз), соблюдать фитосанитарные правила другой Договаривающейся Стороны при экспорте, импорте и транзите подкарантинного груза с территории государства одной Договаривающейся Стороны на территорию государства другой Договаривающейся Стороны;

обмениваться правилами, положениями и инструкциями, которые регулируют фитосанитарный контроль подкарантинного груза при импорте, экспорте и транзите;

обмениваться информацией о научно-исследовательских работах в области карантина и защиты растений, а также о применении биологического метода защиты растений и пестицидов, об используемой аппаратуре и машинах для борьбы с вредителями, болезнями растений и сорняками;

обмениваться специалистами путем командирования их из с одной страны в другую для изучения достижений науки и практики в области карантина и защиты растений;

оказывать друг другу научную, техническую и другую помощь по карантину и защите растений;

осуществлять в необходимых случаях при согласии Договаривающихся Сторон совместный карантинный досмотр партий подкарантинных грузов при экспорте и импорте.

Статья 4

Договаривающиеся Стороны обязуются принимать все меры к недопущению проникновения с экспортируемым подкарантинным грузом карантинных организмов в соответствии с действующим законодательством по карантину и защите растений страны-импортера. Каждая партия подкарантинного груза, ввозимая с территории государства одной Договаривающейся Стороны на территорию государства другой Договаривающейся Стороны, должна сопровождаться фитосанитарным сертификатом службы карантина и защиты растений экспортирующей страны. В этом сертификате должно удостоверяться, что подкарантинный груз отвечает фитосанитарным требованиям, предъявляемым импортирующей страной.

Каждая партия подкарантинного груза, которая перевозится через территорию государства одной Договаривающейся Стороны на территорию государства другой Договаривающейся Стороны, должна также сопровождаться фитосанитарным сертификатом.

Компетентные органы Договаривающихся Сторон оставляют за собой право при заключении контракта на закупку отдельных партий подкарантинного груза выставить дополнительные условия по фитосанитарному состоянию этих партий.

Статья 5

Наличие фитосанитарного сертификата не исключает права Договаривающихся Сторон проводить карантинную проверку подкарантинных грузов в соответствии с фитосанитарными правилами своего государства.

Компетентные органы Договаривающихся Сторон в случае обнаружения карантинных организмов в результате карантинной проверки на пограничном пункте ввоза страны-импортера имеют право на возврат груза экспортеру или на проведение обеззараживания, а в случае невозможности обеззараживания - на его уничтожение в соответствии с фитосанитарными правилами страны, извещая предварительно об этом компетентные органы другой Договаривающейся Стороны в каждом отдельном случае.

Статья 6

При экспорте подкарантинного груза будут применяться в качестве упаковочного материала стружки, опилки, бумага, пластик и другие материалы, которые не могут быть переносчиками

карантинных организмов и должны быть свободны от почвы, а сено, солома, мякина, листья и другие растительные материалы не будут использоваться без предварительного согласия Договаривающихся Сторон.

Транспортные средства (суда), используемые для перевозки подкарантинного груза на территорию государства другой Договаривающейся Стороны, должны быть тщательно очищены непосредственно перед погрузкой и при необходимости обеззаражены.

Статья 7

Экспорт, импорт и транзит подкарантинного груза с территории государства одной Договаривающейся Стороны на территорию государства другой Договаривающейся Стороны будет осуществляться через пограничные пункты морских портов, определяемые карантинной службой страны импортера.

Статья 8

Положения настоящего Соглашения распространяются на материалы растительного происхождения, поступающие в качестве дара и для научных целей.

Статья 9

Компетентные органы Договаривающихся Сторон для разрешения практических вопросов и для обмена результатами научных исследований и опытом в области карантина и защиты растений обязуются созывать по мере необходимости, но не реже чем 1 раз в 3 года совместные совещания. Расходы по проезду из одной страны в другую соответственно несет каждая из Договаривающихся Сторон. Совещания будут проводиться поочередно на территориях обеих стран. Время, место и программа этих совещаний будут определяться по согласованию между компетентными органами Договаривающихся Сторон. Организационные расходы, включая оплату гостиницы, транспорта, суточных, несет Договаривающаяся Сторона, на территории которой проводятся указанные мероприятия.

Статья 10

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из ранее заключенных ими соглашений с другими странами, а также их членства в международных организациях по карантину и защите растений.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания. Настоящее Соглашение заключается на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме другую Договаривающуюся Сторону о своем намерении прекратить его действие не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода.

Совершено в _____ " ____ " _____ 199__ г. в трех экземплярах, каждый на русском, хинди и английском языках, причем все три текста имеют одинаковую силу. В случае возникновения сомнений за основу принимается английский текст.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Республики Индии

ПРИЛОЖЕНИЕ N 1

к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Республики Индии о сотрудничестве в
области карантина и защиты растений

П Е Р Е Ч Е Н Ь

вредителей, болезней растений и сорняков, имеющих
карантинное значение для Российской Федерации

I. Карантинные организмы, не зарегистрированные на территории Российской Федерации А.

Вредители растений

Liriomyza trifolii (Burg)

Caryedon pallidus (Ol.)

Zabrotes subfasciatus (Boh)

Callosobruchus sp.sp.

Bruchidius incarnatus (Boh)

Spodoptera littoralis Boisd.

Synoxylon sp.sp.

Dinoderus bifoveolatus (Well)

Trogoderma granarium (Ev.)

Ceratitis capitata (Wied.)

Pseudauleacaspis pentagona

(Targ.)

Caulophilus latinasus (Say.)

Rhagoletis pomonella (Walsh.) Б. Болезни растений Грибные:

Angiosorus solani (Thurum et

O'Brier)

Tilletia (*Neovossia*) *indica*

(Mitra)

Ceratocystis fagacearum (Bertz)

Hunt

Diaporthe phaseolorum var.

caulivora (Achow et Cald.)

Didymella chrysanthemi (Tassi)

Gar. et Gull.

Phymatotricum omnivorum (Scheer)

Guggar Бактериальные:

Erwinia stewartii (Smith)

Xanthomonas campestris pv. *oryzae*

(Uyeda, Ishiyama) Dowson

Xanthomonas campestris pv.

oryzicola (Fang. et al)

Clavibacter tritici (Carlson et

Davis)

Erwinia amylovora (Burill)

Winslow et al Вирусные:

Grapevine flavescence doree MLO

American plum line pattern virus

American peach mosaic virus Нематодные:

Globodera pallida (Stone) Mulvey

et Stone

Bursaphelenchus xylophilus

(Steiner et Buhner) Сорные растения:

Iva axillaris (Pursh.)

Solanum elaeagnifolium (Cav.)

Solanum carolinense (L.)

Helianthus californicus (D.C.)

Helianthus ciliaris (D.C.)

Cenchrus paniculatus (Benth.)

Striga sp.sp.

II. Карантинные организмы, ограниченно распространенные на территории Российской Федерации

A. Вредители растений

Spodoptera litura (Fabr.)

Hyphantria cunea (Drury)

Grapholitha molesta (Busck.)

Numonia pyrivorella (Mats.)

Quadraspidiotus perniciosus

(Comst.)

Phthorimaea operculella (Zell.)

Lymantria dispar (L.) (asian race)

Carposina niponensis (Walsghm.)

Viteus vitifolii (Fitch.)

Agrilus mali (Mats.)

Popillia japonica (Newm.) Б. Болезни растений Грибные: *Diaporthe helianthi* (*Phomopsis helianthi* Munt.-Cvet)

Synchytrium endobioticum (Schilb.)

Percival

Cochliobolus heterostrophus (Drechsler)

Drechsler

Rasa T Вирусные:

Plum pox virus Нематодные:

Globodera rostochinensis (Woll)

M. et St. B. Сорные растения

Ambrosia artemisiifolia (L.)

Ambrosia trifida (L.)

Ambrosia psilostachya (D.C.)

Acroptilon repens (D.C.)

Solanum rostratum Dun.

Solanum triflorum Dun.

Cuscuta sp.sp.

III. Потенциально опасные организмы для

Российской Федерации A. Вредители растений

Trogoderma simplex (Jayne)

Trogoderma angustum (Sol.)

Trogoderma longisetosum

(Chao et L.)

Trogoderma ornatum (Say.)

Trogoderma sternale (Jayne)

Thrips palmi (Karny)

Frankliniella occidentalis (Pergande)

Bemisia tabaci (Gew.)

Panthomorus godmani Greitz Б. Болезни растений Грибные: *Phoma andina* (Turk)

Diplodia macrospora (Earle)

Diplodia frumenti (Ell et Ev)

Cercospora kikuchii (Mats. Tom Gard.)

Phomopsis viticola (Sacc.)
Eutypa armeniaca (Hansf. et Gar) Бактериальные: *Xanthomonas ampelina* (Panagoulou) Вирусные: Andean potato latent virus
 Andean potato mottle virus
 Potato virus T
 Wild potato mosaic virus
 Potato black ringspot virus syn.
 Andean potato calico strain of
 Tobacco ringspot virus
 Potato vein-yellowing virus
 Strawberry witches' broom MLO
 Peach yellows MLO
 Strawberry latent disease
 Cherry rasp leaf virus B. Сорные растения
Bidens pilosa (L.)
Diodia teres (Walt.)
Euphorbia dentata (Michx.)
Ipomoea hederacea (L.)
Ipomoea lacunosa (L.)
Polygonum pennsylvanicum (L.)
Sicyos angulata (L.)
Sida spinosa (L.)
Oenothera laciniata (Hill.)
Anoda cristata (L.)

ПРИЛОЖЕНИЕ N 2

к Соглашению между Правительством
 Российской Федерации и Правительством
 Республики Индии о сотрудничестве в
 области карантина и защиты растений

П Е Р Е Ч Е Н Ь

вредителей, болезней растений и сорняков, имеющих карантинное

значение для Республики Индии +-----+ |NN |

Сельскохозяйственная | Вредители / болезни | | | культура | | +-----+
 -----+

1. Бананы БОЛЕЗНИ

грибные: *Mycosphaerella fijiensis*
 бактериальные: *Pseudomonas solanacearum*
 нематодные: *Radopholus similis*

2. Ячмень БОЛЕЗНИ

грибные: *Claviceps purpurea*
 бактериальные: *Pseudomonas atrofaciens*
 вирусные: Barley stripe virus

3. Бобовые БОЛЕЗНИ

(все виды грибные: *Phoma betae*
Phaseolus vicia)
 бактериальные: *Corynebacterium*
flaccumfaciens

Pseudomonas phaseolicola
Xanthomonas phaseoli
Xanthomonas phaseoli. var.
fuscans
вирусные: Bean virus diseases
нематодные: *Heterodera glycines*
4. Свекла БОЛЕЗНИ
грибные *Peronospora farinosa*
Phoma betae
бактериальные: *Corynebacterium betae*
Pseudomonas aptata
нематодные: *Heterodera schachtii*
5. Клевер БОЛЕЗНИ
вирусные: White clover mosaic virus
Yellow mosaic virus
Red clover mosaic virus
нематодные: *Ditylenchus dipsaci*
6. Кормовые бобы БОЛЕЗНИ
грибные: *Ascochyte fabae*
вирусные: Broad bean stain virus
нематодные: *Heterodera glycines*
7. Капуста БОЛЕЗНИ
грибные: *Phoma lingam*
бактериальные: *Pseudomonas maculicola*
Xanthomonas campestris
8. Срезанная БОЛЕЗНИ *Fusarium oxysporum* f. sp.
гвоздика грибные: *dianthi*
Uromyces dianthi
бактериальные: *Pseudomonas caryophylli*
9. Морковь БОЛЕЗНИ
бактериальные: *Pectobacterium carotovora*
Xanthomonas carotae
10. Castor БОЛЕЗНИ
грибные: *Plasmopara balstedii*
11. Цветная капуста БОЛЕЗНИ
грибные: *Phoma lingam*
бактериальные: *Pseudomonas maculicola*
Xanthomonas campestris
12. Цикорий БОЛЕЗНИ
бактериальные: *Pseudomonas chicorii*
вирусные: Chicory yellow mottle
virus
13. Перец стручковый БОЛЕЗНИ
бактериальные: *Xanthomonas vesicatoris*
14. Хризантемы БОЛЕЗНИ
бактериальные: *Corynebacterium fascian*
вирусные: Tomato aspermy virus
Chrysanthemum stunt virus

нематодные: *Aphelenchoides fragariae*

Aphelenchoides

ritzemabosi

Ditylenchus dipsaci

15. Горох коровий БОЛЕЗНИ

бактериальные: *Pseudomonas syringae*

вирусные: Cowpea mosaic virus

Cowpea ring spot virus

Cowpea true mosaic virus

16. Огурцы БОЛЕЗНИ

бактериальные: *Pseudomonas lachrymans*

17. Луковицы БОЛЕЗНИ

гладиолусов грибные: *Botrytis gladioli*

Fusarium oxysporum. f. sp.

gladioli

Septoria gladioli

Stromatinia gladiol

Urocystis gladioli

Pseudomonas marginata

18. Нут БОЛЕЗНИ

грибные: *Ascochyta rabiei*

Oidiopsis taurica

вирусные: Virus diseases

19. Виноград БОЛЕЗНИ

грибные: *Erwinia vitivora*

Cryptosporella viticola

Phakospora vitis

бактериальные: *Agrobacterium tumefaciens*

вирусные: Pierce disease virus

Stem pitting virus

Grape fan leaf virus

20. Салат латук БОЛЕЗНИ

грибные: *Septoria lactucae*

вирусные: Arabis mosaic virus

21. Кукуруза БОЛЕЗНИ

грибные: *Erwinia stewartii*

Drechslera maydis

бактериальные: *Corynebacterium*

nebraskense

ВРЕДИТЕЛИ

насекомые: *Prostephanus truncatus*

22. Нарциссы БОЛЕЗНИ

(нарцисс желтый грибные: *Botrytis polyblastis*

и другие) *Fusarium oxysporum*. f. sp.

Narcissi

вирусные: Stripe virus

нематодные: *Ditylenchus dipsaci*

23. Овес БОЛЕЗНИ

грибные: *Cochliobolus victoriae*
бактериальные: *Pseudomonas coronafaciens*
Pseudomonas striafaciens
вирусные: Barley stripe virus
нематодные: *Ditylenchus dipsaci*

24. Масличная пальма БОЛЕЗНИ
грибные: *Cercospora elaeidis*
Fusarium oxysporum. f. sp.
elaedis
бактериальные: *Phytomonas* sp.
вирусные: Leaf mottle (возбудитель
неизвестен)
нематодные: *Rhadinaphelenchus*
socorophilus

ВРЕДИТЕЛИ
насекомые: *Coelaenomenodera elaeidis*

25. Горох БОЛЕЗНИ
бактериальные: *Pseudomonas phaseolicola*
Pseudomonas pisi
вирусные: Pea early brown virus
нематодные: *Heterodera goettingiana*

26. Тополь БОЛЕЗНИ
(черенки) вирусные: Mosaic virus
Streak virus
Wilt virus

27. Rose spp. БОЛЕЗНИ
грибные: *Leptosphaeria*
coniothyrium
бактериальные: *Agrobacterium tumefaciens*
Coniothyrium
wernsdorffiae
вирусные: Mosaic virus
Streak virus
Wilt virus

28. Кунжут БОЛЕЗНИ
грибные: *Corynespora cassicola*
Drechslera sesami
Macrophomina phaseoli
бактериальные: *Pseudomonas sesami*
Xanthomonas sesami

29. Сорго БОЛЕЗНИ
грибные: *Periconia circinata*
бактериальные: *Pseudomonas andropogani*
Xanthomonas holcicola

30. Соя БОЛЕЗНИ
грибные: *Peronospora manshurica*
бактериальные: *Corynebacterium*
flaccumfaciens

Pseudomonas glycinea
Hanthomonas phaseoli
Diaporthe phaseolorum.
var. *batatis*
вирусные: Soybean mosaic virus
Tobacco ring spot virus
31. Клубника БОЛЕЗНИ
грибные: *Phomopsis obscurans*
Phytophthora cactorum
бактериальные: *Xanthomonas fragariae*
вирусные: Strawberry latent ring
spot virus
32. Томаты БОЛЕЗНИ *Corynebacterium*
бактериальные: *michiganense*
Pseudomonas pustulena
Xanthomonas vesicatoria
33. Лук, чеснок, лук- БОЛЕЗНИ
латук, грибные: *Urocystis cepulae*
лук-резанец,
лук-шаллот и
другие
нематодные: *Ditylenchus dipsaci*
34. Какао БОЛЕЗНИ
грибные: *Monilia roreri*
Trachysphaeria fructigene
Crinipellis perniciosus
вирусные Swollen shoot virus
35. Цитрусовые, БОЛЕЗНИ *Deuterophoma tracheiplila*
лимоны, лайм, грибные:
апельсины,
грейпфруты
36. Кокосы (все виды БОЛЕЗНИ
кокоса) вирусные: Lethal yellowing
Cadang cadang
Bronze leaf wilt
Guam coconut disease
Leaf scorch
нематодные: *Rhadenaphelenchus*
socophilus
ВРЕДИТЕЛИ
насекомые: *Promecotheca cumingi*
37. Кофе БОЛЕЗНИ
грибные: *Omphalia flavide*
ВРЕДИТЕЛИ
насекомые: *Hypothenemus hampei*
38. Хлопчатник БОЛЕЗНИ
бактериальные: *Xanthomonas malvacearum*
грибные: *Glomerella gossypii*

39. Семена лесных БОЛЕЗНИ
культур (Pinus, грибные: Cronartium ribicola
Ulmus & Castanea Endothia parasitica
spp.) Ceratocystis ulmi
Dothiostroma pini
Lophodermium pinastris
40. Земляные орехи БОЛЕЗНИ
(Arachis sp.) грибные: Puccinia arachidis
Sphaceloma arachidis
вирусные: Peanut mottle
Peanut stunt
Marginal chlorosis
41. Люцерна БОЛЕЗНИ
(Medicago spp.) бактериальные: Corynebacterium
incidiosum
42. Картофель БОЛЕЗНИ
(Solanum spp.) грибные: Synchytrium endobioticum
вирусные: Все вирусные болезни
нематодные: Globodera pallida
Globodera rostochiensis
Leptinotarsa decemlineata
43. Каучук БОЛЕЗНИ
грибные Myrocyclus ulei
Sphaerostilbe rebens
44. Сахарный тростник БОЛЕЗНИ
бактериальные: Xanthomonas albineaans
Xanthomonas vasculorum
вирусные: Chlorotic streak virus
45. Подсолнечник БОЛЕЗНИ
грибные: Plasmopara halstedii
СОРНЯКИ Orobanche cumana
46. Табак БОЛЕЗНИ
грибные: Peronospora tabacina
- ВРЕДИТЕЛИ
насекомые: Ephestia elutella
47. Пшеница БОЛЕЗНИ
грибные: Claviceps purpurea
Tilletia contraversa
бактериальные: Pseudomonas atrofaciens
- ВРЕДИТЕЛИ
насекомые: Sitophilus granarius
48. Рис ВРЕДИТЕЛИ
насекомые: Sitophilus granarius
49. Черенки /побеги/ Экзотические вредители и
цветочных и деко- болезни должны быть
радивных культур указаны в импортном
с почками разрешении
50. Посадочный Экзотические вредители и

материал/семена болезни должны быть
плодовых указаны в импортном
разрешении
